

Germany-Torgau: Cowsheds construction work

OJ S 79/2021 23/04/2021

Contract notice

Works

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Stadtverwaltung Torgau

Postal address: Markt 1

Town: Torgau

NUTS code: DED53 Nordsachsen

Postal code: 04860

Country: Germany

Contact person: Frau Ute Keitel

E-mail: u.keitel@torgau.de

Telephone: +49 3421-748432

Fax: +49 3421-748402

Internet address(es):

Main address: www.torgau.eu

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.evergabe.de/unterlagen/2395451/zustellweg-auswaehlen>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.evergabe.de>

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Junge Gärten Torgau TB 5 Eichwiese, Los 11 Arche — Haus für Tiere

Reference number: 11/05/06/2019

II.1.2. Main CPV code

45213242 Cowsheds construction work

II.1.3. Type of contract

Works

II.1.4. Short description

Am östlichen Ende der Eichwiese soll ein Streichelzoo mit heimischen Tierrassen - die Torgauer Arche - errichtet werden.

Ein zentrales Stallgebäude beinhaltet Schutzunterstände für Tiere (Esel, Wollschweine, Schafe, Kaninchen, Schwalben) mit Zugang zu anschließenden Freigehegen sowie Räume zu deren Bewirtschaftung (Tierpfleger), ein weiterer etwas abgelegener Unterstand (Alpakas) dient gleichzeitig als Insektenhaus und wird z. T. von Schulklassen bestückt und gepflegt. Auf Beton-Streifenfundamenten und einem Beton-Spritzschutzsockel wird eine klassische Holzrahmenbauweise (Kiefer) aufgesetzt, welche mit OSB-Platten und einer Holzverschalung (Douglasie) 1-seitig verkleidet wird. Die Gebäudedächer bestehend aus Brettschichtholz-Balken, OSB-Platten und einer Blechverkleidung neigen sich außen nach oben und besitzen einen weiten Dachüberstand um Einflug- und Nistmöglichkeiten für Schwalben zu schaffen. Der Wirtschaftsweg und Besucherdurchgang wird durch eine Pergola mit aufgelegten Polycarbonatplatten überdacht.

Das Alpaka / Insektenhaus wird mit einem extensiven Gründach ausgestattet.

Die Gesamtgrundfläche der beiden Konstruktionen beträgt 260 qm, die maximale Höhe 4,00 m.

Insgesamt befinden sich 10 Holztüren, 1 2-flügliges Holztor und ein Schiebetor in den Bauwerken. Beide Bauten sind ungedämmte Kalträume und 1-geschossig; sie sind mit Strom- und Wasseranschlüssen versehen. Die Entwässerung der Dachteile im zentralen Hauptgebäude erfolgt nach innen.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED53 Nordsachsen

Main site or place of performance: Torgau DEUTSCHLAND

II.2.4. Description of the procurement

Am östlichen Ende der Eichwiese soll ein Streichelzoo mit heimischen Tierrassen - die Torgauer Arche - errichtet werden.

Ein zentrales Stallgebäude beinhaltet Schutzunterstände für Tiere (Esel, Wollschweine, Schafe, Kaninchen, Schwalben) mit Zugang zu anschließenden Freigehegen sowie Räume zu deren Bewirtschaftung (Tierpfleger), ein weiterer etwas abgelegener Unterstand (Alpakas) dient gleichzeitig als Insektenhaus und wird z. T. von Schulklassen bestückt und gepflegt. Auf Beton-Streifenfundamenten und einem Beton-Spritzschutzsockel wird eine klassische Holzrahmenbauweise (Kiefer) aufgesetzt, welche mit OSB-Platten und einer Holzverschalung (Douglasie) einseitig verkleidet wird. Die Gebäudedächer bestehend aus Brettschichtholz-Balken, OSB-Platten und einer Blechverkleidung neigen sich außen nach oben und besitzen einen weiten Dachüberstand um Einflug- und Nistmöglichkeiten für Schwalben zu schaffen. Der Wirtschaftsweg und Besucherdurchgang wird durch eine Pergola mit aufgelegten Polycarbonatplatten überdacht.

Das Alpaka / Insektenhaus wird mit einem extensiven Gründach ausgestattet.

Die Gesamtgrundfläche der beiden Konstruktionen beträgt 260 qm, die maximale Höhe 4,00 m.

Insgesamt befinden sich 10 Holztüren, 1 2-flügliges Holztor und ein Schiebetor in den Bauwerken. Beide Bauten sind ungedämmte Kalträume und 1-geschossig; sie sind mit Strom- und Wasseranschlüssen versehen. Die Entwässerung der Dachteile im zentralen Hauptgebäude erfolgt nach innen.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 26/07/2021 End: 20/08/2021

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Auf Verlangen: Erklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB; Erklärung zur Zahl der in den letzten 3 Jahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen, mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal, Gewerbeanmeldung, Handelsregisterauszug und Eintragung in die Handwerksrolle, Unbedenklichkeitsbescheinigung der tariflichen Sozialkassen, falls das Unternehmen beitragspflichtig ist, Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes bzw. Bescheinigung in Steuersachen, falls das Finanzamt eine solche Bescheinigung ausstellt, Freistellungsbescheinigung nach § 48 b Einkommenssteuergesetz, Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft des zuständigen Versicherungsträgers mit Angabe der Lohnsummen.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Formblatt 124

Mit dem Angebot:

1) Nachweise über den Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre, sowie es Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen,

- 2) Nachweis eines Jahresmindestumsatzes von 300 000 EUR jährlich in dem Tätigkeitsbereich des Auftrages der in vergangenen 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre. Auf Verlangen: Bestätigung der Jahresabschlüsse durch vereidigte Wirtschaftsprüfer / Steuerberater oder entsprechend testierte Jahresabschlüsse
- 3) sofern ein Insolvenzverfahren eröffnet ist: Vorlage eines rechtskräftig bestätigten Insolvenzplanes
- 4) Verzeichnis über Art und Umfang von Leistungen, die der Bieter an Dritte weiter zu vergeben beabsichtigt / für die sich der Bieter der Kapazitäten anderer Unternehmen bedienen wird (Unteraufträge / Eignungsanleihe) mit Beschreibung der Teilleistungen und Benennung der Unternehmen. Nachweise zur Eignung der Dritten müssen mit dem Teilnahmeantrag / Angebot nicht vorgelegt werden. Der Auftraggeber fordert derartige Nachweise ggf. von den Bietern, die in die engere Wahl kommen und behält sich vor, die Eignung der Dritten für die von ihnen zu erbringenden Leistungen zu prüfen.
- 5) Nachweis einer gültigen Berufshaftpflichtversicherung.
- Minimum level(s) of standards possibly required:

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Mit dem Angebot vorzulegen:

- 1) Eigenerklärung Formblatt 124, Formblatt 444 oder Präqualifikation entspr. VOB / A § 6 b Abs. 1, Vorlage von jeweils 3 vergleichbaren Referenzen (Bezeichnung der Leistung, Auftragssumme, Angabe des maßgeblichen Leistungsumfangs einschl. Angabe der ausgeführten Mengen, des Ausführungszeitpunktes und des Auftraggebers) über früher ausgeführte Bauleistungen.
- 3 vergleichbare Referenzobjekte im Hochbau (Baukosten betragen mind. 150 000 EUR) der in den letzten (höchstens 5) Jahren erbrachten wesentlichen Leistungen.
- Auf Verlangen vorzulegen: Urkalkulation.
- Minimum level(s) of standards possibly required:

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 21/05/2021 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6.

Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 21/06/2021

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 21/05/2021 Local time: 10:00

Place:

Rathaus Torgau, Markt 1

04860 Torgau

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information**VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Landesdirektion Sachsen, 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen

Postal address: Stauffenbergallee 2

Town: Dresden

Postal code: 01099

Country: Germany

E-mail: info@lds.sachsen.de

Telephone: +49 351825-3300

Fax: +49 351825-9301

VI.5. Date of dispatch of this notice

20/04/2021